BOLFOR

PLANTAS UTILES DE LOS CHIQUITANOS EN LA REGION DE LOMERIO

Plan de Trabajo

Documento Técnico 1/1994

Julio 1994

***Plantas Útiles de los Chiquitanos
en la Región de Lomerío
Plan de Trabajo***

Proyecto BOLFOR
Calle Prolongación Beni 149
Santa Cruz, Bolivia

USAID Contrato: 511-0621-C-00-3027-00

Ivo Kraljevic
Chemonics International

Julio, 1994

*BOLFOR es financiado por USAID y el Gobierno de Bolivia y implementado por
Chemonics International, con la asistencia técnica de Conservation International,
Tropical Research and Development y el Wildlife Conservation Society*

TABLA DE CONTENIDO

		Page
SECTION I	DESCRIPCION DEL ESTUDIO	I-1
	A. Duración	I-1
	B. Ejecución	I-1
	B1. Composición del Equipo del Estudio	I-1
	B2. Formación de Equipos y Preparación del Trabajo	I-1
	B3. Campañas de Investigación	I-1
	C. Metodología de Trabajo	I-2
	C1. Sondeo Participativo	I-2
	C2. Inventario Unidad Doméstica	I-3
	C3. Evaluación Comunitaria y Elaboración de un Mapa de Recursos	I-3
	C4. Procesamiento de Plantas y Datos	I-4
SECTION II	RESULTADOS	II-1
	A. Guía de Plantas Útiles	II-1
	B. Banco de Datos	II-1
	C. Colección botánica de Plantas Útiles y Artefactos de los Chiquitanos de Lomerío	II-2
SECTION III	TERMINOS DE REFERENCIA DEL PERSONAL DE GRUPO DE ESTUDIO	III-1
	A. Responsabilidades	III-1
	A1. Director del Estudio	III-1
	A2. Coordinador de Investigación (BOLFOR)	III-2
	A3. Encargada de Publicaciones (BOLFOR)	III-2
	A4. Investigadores Principales	III-2
	A5. Facilitadores (CICOL)	III-4
	A6. Ayudantes del Herbario (Museo)	III-4
	A7. Especialistas de BOLFOR	III-4
	A8. Responsable (CICOL)	III-5
	A9. Consultor/Supervisor en Botánica	III-5
	A10. Consultor/Supervisor en Antropología	III-6

Anexo A:	Contenido de la Guía de Plantas Útiles de los Chiquitanos de la Región de Lomerío	A-1
Anexo B:	Modelo de una Hoja de la Guía	B-1
Anexo C:	Modelo del Cuestionario e Instrucciones en su Uso	C-1
Anexo D:	Hoja del Banco de Datos NoteBuilder	D-1
Anexo E:	Lista Preliminar de Informantes	E-1
Anexo F:	Lista de Fiestas Patronales	F-1
Anexo G:	Presupuesto Estudio de Plantas Útiles	G-1

SECCION I

DESCRIPCION DEL ESTUDIO

El estudio consiste en crear un banco de datos de las plantas útiles de los Chiquitanos de la Región de Lomerío y una colección botánica de las mismas.

A. Duración

El estudio se llevará a cabo en las 27 comunidades Chiquitanas de Lomerío en un período de ocho meses y consiste de tres campañas de campo seguidas de trabajo de laboratorio y gabinete para procesar las plantas y los datos.

B. Ejecución

B1. Composición del Equipo del Estudio (task force)

Dos equipos de investigación compuestos por un investigador principal, un facilitador chiquitano como su contraparte y un ayudante del herbario estarán a cargo de ejecutar el estudio bajo la dirección y coordinación del Grupo de Enfoque de BOLFOR

El grupo de enfoque (task force) encargado de dirigir y coordinar el estudio estará compuesto por el director del estudio, el Jefe del Equipo BOLFOR, el especialista forestal, el Coordinador de Investigaciones de BOLFOR y el asesoramiento en Botánica por el Herbario USZ (Herbario Regional del Oriente) y antropología por APCOB (Ayuda Para el Campesino Indígena del Oriente Boliviano). El grupo de enfoque podría requerir la participación ocasional de otros especialistas de BOLFOR.

Este grupo trabajará en forma intermitente durante los ocho meses que llevará ejecutar el estudio. El estudio también contará con la asistencia de la encargada de publicaciones, el especialista en informática y bancos de datos y otro personal de apoyo de BOLFOR.

B2. Formación de Equipos y Preparación de Trabajo

Previo al inicio del trabajo de campo, el grupo de enfoque revisará el alcance, la metodología y los resultados del trabajo con los equipos de investigación y fijará metas para la primera campaña. Para la segunda y tercer campañas las metas se fijarán luego de una evaluación de lo logrado en la campaña previa. El Coordinador de Investigaciones de BOLFOR será responsable de todos los arreglos logísticos del estudio.

B3. Campañas de Investigación

Las campañas serán ejecutadas por dos grupos de investigación de campo. Cada grupo cubrirá tres comunidades en la primera campaña, cinco en la segunda y seis en la tercera. Se anticipa la primera campaña como la más intensiva tanto en la recolección de plantas como de información sobre sus usos. En la segunda y tercera campañas la recolección de plantas será

menos intensa mientras que la recolección de información demandará la mayor atención de los equipos de investigación. Se han reservado dos semanas flotantes para recolectar plantas en estado óptimo para su herborización e identificación (el Cuadro 1 resume esta información en forma gráfica)

Los dos equipos de investigación trabajarán juntos en la primera comunidad a fin de establecer estándares uniformes de trabajo. A partir de la segunda comunidad, los equipos trabajarían independientemente. La base de operaciones de ambos equipos será la misma a fin de facilitar reuniones diarias entre los equipos para compartir información y evaluar su progreso.

Las campañas de campo serán de cinco semanas la primera y de cuatro la segunda y tercera. La semana de trabajo de campo es de seis días hábiles, cuatro de los cuales se dedicarán a coleccionar plantas y dos a tareas de organización de trabajo, reuniones con la comunidad y procesamiento de plantas e información. Se estima que se coleccionarán un promedio de 8 a 10 plantas/día por equipo. En la primera campaña se coleccionarán entre 320 y 400 plantas. En las campañas posteriores la colección de plantas será menor mientras que la colección de información será mayor. Se estima que al final del estudio se habrán listado y coleccionado entre 400 a 500 plantas útiles.

C. Metodología de trabajo

C1. Sondeo Participativo

La recolección de plantas e información sobre sus usos se llevará a cabo a través de un sondeo participativo. En cada comunidad se identificarán, con base en una lista ya existente y en consulta con el responsable y facilitadores de CICOL de cuatro personas (2 mujeres y 2 hombres) que tengan más conocimiento sobre las plantas y sus usos. El equipo de investigación trabajará con estas personas durante una semana o dos hasta abarcar todas las plantas conocidas por los informantes. En el Anexo 3 se incluye una copia del cuestionario a usarse para recopilar la información botánica y de usos.

(El pago de jornales a los informantes será en dinero o especie y se lo justificará como compensación por el tiempo aportado. Los investigadores deberán administrar de la mejor manera la realización de estos pagos).

El tiempo aportado por estas personas será recompensado en especie o con jornales de acuerdo a normas locales. Los nombres de estos colaboradores de base figurarán en la guía de plantas como co-autores y en las etiquetas de las colecciones de herbario. Una lista preliminar de posibles informantes se incluye en el Anexo 5. La lista es el resultado de reuniones de consulta con las 27 comunidades de Lomerío. APCOB y CICOL serán los responsables de la selección final de informantes.

En el trabajo con cada informante (o más de uno al mismo tiempo, si se juzga más efectivo), los investigadores recolectarán simultáneamente la información detallada sobre uso o usos y las plantas para la colección botánica. En los casos donde por razones técnicas no sea posible recolectar un espécimen adecuado, la recolección será pospuesta hasta la fecha más

CUADRO # 1

Plan de Trabajo - LOMERIO
Sondeo Uso de Productos del Bosque

Semana cronológica	Campana 1				Campana 2				Campana 3				Total
	Octubre	Noviembre	Diciembre	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Colecta					
semana por campana y laboratorio	1* 2 3 4 5	2 3 4 5 6	7 8 9 10 11 12	13 14 15 16	17 18 19 20	21 22 23 24	25 26 27 28 29 30						
total	6				9				12				27
de comunidades													
Equipo Investigacion (2) =	I Investigador principal I facilitador (CICOL) I Ayudantes de Herbario				Equipo Apoyo =				Director (BOLFOR) Asesor/Supervisor Herbario Asesor/Supervisor (APCOB) Responsable (CICOL) Logística coordinador (Bolfor) Publicaciones (Bolfor)				
	campo	Laboratorio Gabinete	Laboratorio Gabinete	Campo	Campo	Laboratorio Gabinete	Laboratorio Gabinete	Campo	Laboratorio Gabinete				
	1*	2 3 4 5 2 2	3 4 5 6** 7	1 2 3 4	1** 2 3 4	1 2 3 4	1** 2 3 4	1 2 3 4	1** 2 3 4 5** 6				

clave:

* = 1 día de reunion de formacion de equipo: investigadores, facilitadores responsable CICOL, consultores, y asesores.

** = Evaluaciones

indicada a fin de completar la colección. En todas las comunidades se pondrá énfasis en trabajar con informantes de ambos sexos; 2 mujeres y 2 hombres como regla.

Dado el tamaño reducido de las comunidades, la intensidad de la vida comunitaria y el interés demostrado durante la visitas de preparación de este plan de trabajo, se puede anticipar un seguimiento cercano del progreso de los equipos de investigación por toda la comunidad. A fin de canalizar este interés, los equipos de investigación podrían auspiciar breves reuniones informales con todos los interesados al final de la jornada de trabajo para discutir el progreso de su trabajo.

C2. Inventario Unidad Doméstica (casa y entornos)

En 14 comunidades, el equipo de investigación seleccionará una vivienda con todas sus dependencias (patios y corrales, huerta familiar) para llevar a cabo un inventario de todos los productos de plantas utilizadas. Las viviendas seleccionadas deberán estar repartidas en partes iguales entre viviendas tradicionales y modernas (modernas son las construidas con adobes y tejas bajo el proyecto de urbanización). El criterio de selección de viviendas es que ésta sea de una familia madura donde no se contemple nuevas adiciones. Los investigadores elevarán un informe por vivienda.

Con el fin de complementar la colección botánica, se identificarán objetos (muebles instrumentos, utensilios, herramientas, etc) hechos de madera u otras partes de las plantas características de la cultura Chiquitana que serían adquiridos como parte de la Colección Chiquitana.

C3. Evaluación Comunitaria y la Elaboración de un Mapa de Uso de Recursos (plantas y vida silvestre).

Hacia el final de la etapa de trabajo en cada comunidad, el equipo hará una presentación formal a toda la comunidad de los resultados de la investigación. Esta presentación servirá para informar a la comunidad sobre los resultados de la investigación y solicitar su evaluación y comentarios sobre el trabajo realizado. Se aprovechará de esta reunión para elaborar un diagnóstico rápido comunal del acceso y uso de productos del bosque (flora y fauna) por la comunidad. El propósito del diagnóstico de uso y acceso de recursos es de detectar posibles temas de investigación en el manejo sostenible de los recursos más usados por las comunidades de Lomerío. La elaboración de un mapa tipo croquis además de identificar las fuentes de estos recursos, es un mecanismo útil para delimitar la áreas de uso actual de cada comunidad.

El diagnóstico de uso de plantas incluye lo siguiente:

- C Un listado de las 15 plantas más importantes en la vida diaria de una familia.
- C La ubicación de estos recursos en relación a la comunidad en un mapa (tipo croquis aproximado y sin escala donde se expresa la ubicación en distancia y tiempo).

- C Un diagnóstico de la abundancia/escasez de estos recursos (actualmente y en el pasado) y de las razones si es que se registran cambios.
- C Una evaluación de derechos de acceso a estos recursos (actualmente y en el pasado).

El diagnóstico de uso y acceso a animales silvestres incluye los siguientes puntos.

- C Un listado de los 10 animales silvestres más importantes en la vida de una familia, su uso y frecuencia de uso (alimento u otro uso).
- C La ubicación habitual de estos animales con relación a la comunidad en un mapa (tipo croquis aproximado y sin escala donde se expresa la distancia en distancia y tiempo).
- C Un diagnóstico de la abundancia/escasez de estos animales y las razones de cambio en su disponibilidad.
- C Cuántos cazadores hay en la comunidad y qué armas usan?

Los resultados de estos diagnósticos y la evaluación serán reportados en informes por los investigadores y facilitadores.

C4. Procesamiento de Plantas y Datos

Una vez completada la campaña de campo, los investigadores principales y ayudantes del herbario retornarán a Santa Cruz donde se procederá a procesar la información y plantas. Los facilitadores de CICOL serán invitados a participar en parte del trabajo de laboratorio y gabinete en una de las tres campañas, como parte de su capacitación. El trabajo de laboratorio se llevará a cabo en las instalaciones del herbario y el de procesamiento de datos en las oficinas de BOLFOR, donde se ubicará el banco de datos durante el estudio. Los investigadores principales son responsables de procesar las plantas con la apoyo de ayudantes del herbario y digitar la información en el banco de datos (Notebuilder).

En el análisis de los datos, es importante indicar que con la colaboración de APCOB se buscará completar y complementar los resultados de este estudio con trabajos tanto de etnobotánica como de antropología ya realizados por APCOB en la zona de Lomerío.

SECCION II RESULTADOS

A. Guía de Plantas Útiles

Una vez procesadas las plantas y establecido el banco de datos, se publicará una guía (catálogo) de las plantas útiles de los Chiquitanos de Lomerío. La primera publicación será producida por BOLFOR en base a las hojas del Banco de Datos. La publicación posterior de la guía en forma de libro estaría sujeta a la disponibilidad de fondos.

Además de incluir la identificación científica de las plantas y los usos que de ellas hacen los Chiquitanos, la guía incluirá también una descripción del hábitat y de la características botánicas de las plantas de acuerdo a la etnociencia Chiquitana.

En el Anexo 1 se incluye el contenido preliminar de la Guía de Plantas Útiles de los Chiquitanos de la Región de Lomerío.

B. El Banco de Datos

Con la información a recopilarse por el estudio se creará un banco de datos sobre plantas útiles de los Chiquitanos de la Región de Lomerío. Este Banco de datos tiene varios fines y usos. Estos incluyen:

- C La publicación de la guía arriba mencionada.
- C Determinación de la importancia de productos del bosque en la vida de la población de la región.
- C La catalogación de productos por sus usos (subsistencia, comercial, medicinal, etc.)
- C La identificación botánica de las plantas útiles que permita la consulta de bancos de datos ya existentes sobre la ecología/biología de las plantas, usos (industriales, farmacólogos, artesanales) y composición fitoquímica de las plantas. La identificación de plantas útiles no conocidas para su futuro análisis.
- C La identificación botánica confiable de plantas útiles en una región poco estudiada.
- C En relación con las parcelas de investigación de manejo forestal, la determinación de la escasez, abundancia y magnitud de la población de plantas de interés especial.
- C Pautas sobre la necesidad de investigación ecológica/biológica de las especies más usadas y de mayor importancia.

C. La Colección Botánica de Plantas Útiles y Artefactos de los Chiquitanos de la Región de Lomerío

La colección botánica quedará establecida en el Herbario Regional de Santa Cruz como una colección aparte en un sector designado por el Herbario. Duplicados de las plantas de esta colección se montarán también en la colección general del herbario, identificando claramente su origen y financiamiento siguiendo normas del Herbario.

El establecimiento de la colección se hará con base en un convenio entre el Herbario y CICOL, como representante de las comunidades Chiquitanas de Lomerío. Este convenio estipulará que la colección es propiedad de los Chiquitanos. Todos los duplicados indicarán el origen de las plantas, siguiendo normas del Herbario.

Artefactos manufacturados con base en productos del bosque característicos de la cultura Chiquitana complementarán la colección botánica. Estos artefactos podrían incluir herramientas, utensilios, muebles, etc.

SECCION III
TERMINOS DE REFERENCIA DEL PERSONAL DE GRUPO DE ESTUDIO

Como ya se ha indicado más arriba, el grupo de enfoque (task force) está compuesto de tres grupos de especialistas. Estos son:

Dirección (tiempo parcial):

Director del Grupo

Equipo de Investigación:

Investigadores principales - 2 (tiempo completo)

Facilitadores Chiquitanos - 2 (tiempo completo)

Ayudantes del Herbario - 2 (tiempo completo)

Informantes principales por comunidad - 3 a 5.

Todas las personas interesadas de la comunidad

Apoyo (tiempo parcial):

Coordinador de Investigación de (BOLFOR)

Encargado(a) de Publicaciones (BOLFOR)

Supervisión/Consultoría y Coordinación (Ocasional)

Especialistas Forestal/Vida silvestre/Ecología/Economía (BOLFOR)

Responsable (CICOL)

Consultor/Supervisión Botánica

Consultor/Supervisión Antropología

A. Responsabilidades

La responsabilidad del equipo de investigación es la producción de una colección de plantas útiles de los Chiquitanos de la región de Lomerio y un banco de datos sobre sus usos. A continuación de detalla las responsabilidades para cada uno de los miembros del equipo.

A1. Director Estudio (Task Force)

John Nittler, Jefe de Equipo/Proyecto BOLFOR

Ivo Kraljevic, Director del estudio (3 meses tiempo parcial)

John Nittler, como Jefe del Proyecto BOLFOR tiene la dirección general del estudio y tomará las decisiones finales en el uso de recursos y la contratación de personal. La dirección específica del estudio está asignada a Ivo Kraljevic, quien participará en el mismo en forma intermitente. Esta delegación de responsabilidad se la hace bajo el concepto de trabajo en grupos de enfoque (task Force) de BOLFOR.

El jefe del grupo de estudio (task force) es responsable de la dirección del estudio y participante en el análisis de los resultados. Las tareas de dirección incluyen:

- C Elaborar un plan de trabajo detallado y supervisar la ejecución del mismo
- C Identificación de instituciones colaboradoras
- C Negociación de los términos de la participación de las organizaciones colaboradoras.
- C Identificación de los especialistas necesarios y elaboración de los términos de referencia para cada especialista.

Las tareas de análisis incluyen:

- C Participación en el análisis de los datos y su relacionamiento con bancos de datos etnobotánicos existentes.
- C Apoyar en el análisis de los datos para la preparación y edición de la guía de plantas.
- C Participar en la identificación de productos alternativos y facilitar las relaciones de CICOL con organismos interesados en investigación/producción.

A2. Coordinador de Investigación (BOLFOR)

A nombrarse (2 meses (tiempo parcial))

Responsable de la coordinación y administración de la logística necesaria para llevar a cabo las campañas de campo y el trabajo de laboratorio y gabinete. Esto incluye la provisión de equipos, transporte y materiales para la investigación y el apoyo logístico mientras duren las campañas de campo.

A3. Encargado(a) de Publicaciones (BOLFOR)

Delicia Gutiérrez 1.5 meses (tiempo parcial)

Encargada de coordinar la publicación de la Guía de Plantas Útiles. Selección de imprenta y publicación de la guía. La guía se basará en el banco de datos NoteBuilder con ilustraciones y fotos. Coordinará la edición y revisión de la guía con el consultor/supervisor en botánica (Herbario) de la parte botánica y el consultor/supervisor en Antropología (APCOB) sobre las secciones de descripción de plantas, hábitat y usos aplicados por los Chiquitanos. Incorporará en la guía los capítulos preparados por los consultores botánica/antropología y otras contribuciones a determinarse.

A4. Investigadores Principales (2) (BOLFOR)

Candidato 1: Marisol Toledo Gutiérrez

Candidato 2: A determinarse

A Nombrarse (tiempo completo 8 meses)

A Nombrarse (tiempo completo 8 meses)

Las tareas principales en esta etapa del estudio les corresponden a los investigadores principales, quienes son responsables de la recolección, procesamiento de plantas y de la información.

Trabajo de Campo

Planificar y ejecutar tres campañas de campo y trabajo de laboratorio/gabinete de acuerdo al plan de trabajo.

Trabajar con los colaboradores de cada comunidad (informantes) de acuerdo al plan de trabajo y ser responsables del pago de jornales (si así se decide).

Recolectar muestras botánicas de todas las plantas que los Chiquitanos reporten como útiles. En el caso de las muestras fértiles serán recolectadas 7 ejemplares y en el caso de muestras estériles sólo tres.

Documentar la información obtenida a través de encuestas, llenando los formularios y la toma de fotografías.

Adiestrar a los facilitadores Chiquitanos en el procesamiento de herborización de campo y la ejecución de las encuestas. Parte del adiestramiento incluirá el trabajo de laboratorio y gabinete de una campaña en el Herbario USZ.

Realizar reuniones comunales de organización del trabajo y de evaluación de los resultados.

Trabajo de Gabinete

Una vez trasladado el material recolectado al laboratorio del Museo, los investigadores principales realizarán las siguientes actividades:

Procesar el material botánico recolectado (secar, etiquetar, distribuir, clasificar y montar)

Procesar la clasificación (identificación taxonómica) a través de bibliografía y revisión del Herbario USZ y del Herbario Nacional de La Paz (visita de 15 días).

Incorporar las muestras y velar por el buen mantenimiento de una colección separada sobre Plantas Útiles de los Chiquitanos de la Región de Lomerío que será establecida como una colección aparte en el Herbario USZ.

Incorporar muestras duplicadas a la colección general del herbario

Mantener notas detalladas del trabajo de campo

Manejar el banco de datos NOTEBUILDER e incorporar (actualizar) al banco de datos la información recolectada por los cuestionarios.

Preparar breves informes de progreso del trabajo mensualmente y al final de cada campaña.

A5. Facilitadores (2) (CICOL)

1. A nombrarse (4 Meses)
2. A Nombrarse (4 Meses)

Los facilitadores trabajarán como contrapartes Chiquitanos de los investigadores principales durante las campañas de campo. Sus funciones incluyen:

La preparación y coordinación logística de las campañas de campo. Incluye la notificación a comunidades y la identificación junto al responsable de CICOL de personas con mayor conocimiento etnobotánico.

Acompañar a los investigadores principales durante las exploraciones de campo.

Ayudar en la recolección de muestras botánicas y en el posterior procesamiento de material una vez concluido el recorrido de campo. (Esto contribuirá en el entrenamiento de los facilitadores en las técnicas de herborización)

Acompañar y facilitar el proceso de recopilación etnobotánica durante las entrevistas. Servir de intérprete en casos donde la persona entrevistada solo hable o prefiera hablar el Chiquitano.

Participar en una sesión de trabajo de laboratorio y gabinete como parte de la capacitación en técnicas de colección y herborización.

A6. Ayudantes del Herbario (2) (Museo/Herbario USZ)

1. A nombrarse (7 meses)
2. A nombrarse (7 meses)

El consultor/supervisor en botánica, en coordinación con los investigadores principales seleccionarán 2 ayudantes del herbario entre los estudiantes de la carrera de biología. Los ayudantes del herbario trabajarán según sea necesario en el procesamiento botánico y el manejo de la colección Chiquitana bajo la dirección y supervisión de los investigadores principales. Los investigadores principales en consulta con el consultor del herbario prepararán términos de referencia detallados.

A7. Especialistas de BOLFOR -Intermitente

William Cordero (Forestal)
Damian Rumiz (Vida silvestre)
Dick Rice (Economista)

Los especialistas de BOLFOR servirán como recurso para el estudio en temas de su competencia y de interés inter-disciplinario.

A8. Responsable (CICOL)

A nombrarse (2 Meses, intermitente)

CICOL nombrará un responsable del estudio. Sus funciones incluyen facilitar el estudio en las comunidades de Lomerío y la coordinación del trabajo entre CICOL, las comunidades, BOLFOR y el Museo, la supervisión de los facilitadores de CICOL y el apoyo a éstos y los investigadores principales en sus campañas de campo y la evaluación de la ejecución del estudio.

El Responsable de CICOL notificará a las comunidades del estudio y se encargará de coordinar la llegada a ella de los equipos de investigación.

El responsable junto con los facilitadores logrará la identificación de personas conocedoras y su reclutamiento para participar en el estudio.

Previo a la llegada del equipo a cada comunidad, el responsable de CICOL pedirá a la comunidad que prepare una lista de plantas útiles que servirá de base para iniciar el trabajo de investigación.

El Responsable de CICOL participará en las reuniones de evaluación de cada campaña junto con los consultores en Botánica y Antropología, así como también en la primera reunión de arranque del Proyecto en Santa Cruz.

Revisar la guía de plantas en colaboración con los consultores en Botánica/Antropología.

A9. Consultor/Supervisor en Botánica

Herbario USZ

Teresa Centurión, responsable (1.5 meses)

La Sra. Teresa de Centurión servirá como asesor/supervisora técnica de la investigación y colección. Sus responsabilidades incluyen:

Asesorar y supervisar el trabajo técnico de los investigadores principales en laboratorio, gabinete y campañas de campo.

Junto al consultor en antropología y los equipos de investigación, llevar a cabo la reunión de arranque con todo el equipo y fijar metas para cada campaña del equipo de investigación y evaluar su progreso, ayudando a resolver problemas según estos surjan.

Escribir el capítulo de la guía "Breve Descripción Geográfica y Ecológica de la Región de Lomerío"

Guiar y editar la parte botánica de la Guía de Plantas Útiles de Los Chiquitanos de la Región de Lomerío.

Hacer aportaciones a otros capítulos de la guía.

Organizar y establecer dentro del Herbario USZ un sector destinado exclusivamente y en forma permanente a la Colección Chiquitana de Plantas Útiles de la Región de Lomerío velando por el buen funcionamiento del mismo.

Coordinar la presentación de un panel sobre las Plantas Útiles en la Cultura Chiquitana, exhibirse en la sala de Exposición del Museo

Facilitar la relación entre el Herbario USZ, BOLFOR, CICOL y APCOB.

Programar y ejecutar conjuntamente con los investigadores principales y en coordinación con CICOL reuniones informativas con la comunidad Chiquitana (incluyendo reuniones de orientación vocacional para los estudiantes del Ciclo Medio)

A10. Consultor/supervisor en Antropología

APCOB

Jurgen Riester, responsable (1.5 meses)

Asesorar y supervisar el trabajo técnico de los investigadores principales en laboratorio, gabinete y campañas de campo.

Junto al consultor en botánica y los equipos de investigación, llevar a cabo la reunión de arranque con todo el equipo y fijar metas para cada campaña para el equipo de investigación y evaluar su progreso, ayudando a resolver problemas según estos surjan.

Escribir el capítulo "Los Chiquitanos de Lomerío: su cultura y organización social"

Guiar y editar las partes de la guía de plantas útiles que contienen las descripciones **Chiquitanas** de plantas, hábitat y usos. Asegurar la fidelidad cultural de estas descripciones.

Hacer aportaciones a otros capítulos de la guía.

Asesorar en el diseño de un panel para la sala de exposiciones del Museo sobre las Plantas Útiles de la Cultura Chiquitana.

Facilitar la relación entre el Herbario USZ, BOLFOR, CICOL y APCOB.

CONTENIDO

Página

- I. Prólogo
- II. Chiquitanos de Lomerío:
Jurgen Riester (APCOB)
- III. Breve Descripción Geográfica y Ecológica de la Región de Lomerío
Teresa de Centurion (Herbario)
(Mapa de Ubicación de las Comunidades)
- IV. El uso del Bosque por la Comunidad
(investigador principal 1 o 2 - con croquis- mapas de uso de recursos)
- V. Las Categorías Chiquitanas de Plantas Útiles
(investigador principal y facilitador con apoyo especialistas)
- VI. La Clasificación Botánica Chiquitana
(investigador principal y facilitador con apoyo especialistas)
- VII. La Descripción Chiquitana del Hábitat de Plantas
(investigador principal y facilitador con apoyo especialistas)
- VIII. Términos Científicos y sus Definiciones
(investigadores principales = con apoyo especialistas)
- IX. Las Plantas Útiles por Categorías Chiquitanas
(de acuerdo a modelo establecido para cada planta)
- X. Índice de Nombres Chiquitanos (y su traducción)
- XI. Índice de Nombres Vernaculares (en Español u otro idioma que el Chiquitano)
- XII. Índice de Nombres Científicos
- XIII. Índice General

CUESTIONARIO E INSTRUCCIONES EN SU USO

FOR - Plantas Útiles - CUESTIONARIO# _____ Página _____

	2.n. Chiquitano	3. Clasificación Chiquitana.
3.n. común	3.n. Científico	4. Familia
	6. Colecta	7. Foto# hora y minuto:
	fecha:	fecha:

	9. Investigador	10. Facilitador	11. Comunidad
	13. Edad	14. Sexo	15. Nacido en

En términos del informante (conceptos Chiquitanos)

Descripción Técnica

Botánicas - En términos del informante

Botánicas - Descripción Técnica

Usos

	20.1 Forrajera	20.2 Construcción	20.3 Energía	20.4 Artesanía
l	20.6 Ceremonial	20.7 Recreativo	20.8 Ornamental	20.9 Otro:

¿cómo? [cuándo] [qué efecto tiene] [quién usa]

Si no, llene otro formulario]

Descripción (descripción del uso de plantas según cultura Chiquitana, leyenda, o valores)

Observaciones

Instrucciones en el Uso del Cuestionario

La Guía de Plantas Útiles que se publicaría en base a las respuestas a este cuestionario tiene dos audiencias: la primera son los habitantes de las 27 comunidades de la zona, la segunda botánicos y otros científicos interesados. El cuestionario está diseñado con estas dos audiencias en mente.

Preguntas 16 y 18

En las preguntas 16 y 18 se busca obtener descripciones del hábitat y de las características de plantas en términos del informante que revelen principios y conceptos de la cultura Chiquitana. El investigador con la ayuda del facilitador deberá limitarse a anotar la descripción más detallada posible por parte del informante.

Pregunta 20

Luego de listar los usos en las preguntas siguientes, el investigador indicará los usos de acuerdo a estas categorías. Esta pregunta está destinada a permitir la tabulación rápida por usos.

Preguntas 21 al 25. Usos

La descripción de los usos deberá ser lo más detallada posible y en términos del informante. Esto incluye respuestas a las interrogantes listadas en paréntesis en la 21: para qué se usa, cómo se usa, cuándo se usa, qué efecto tiene, quién usa?

Pregunta 26

Trate de obtener conceptos Chiquitanos sobre el uso de plantas (y recursos naturales) y en general recursos naturales. Esto podría incluir preguntas como: Cuál es la relación hombre/planta?, Qué cualidades tienen las plantas?, qué leyendas existen sobre las plantas?, qué origen tienen las plantas (o una planta específicamente?), etc.

Pregunta 27. Anote las observaciones de interés.

NOTEBUILDER

HOJA DEL BAI

codigo|1
n. Chiquitano|Bilyea
clasificacion Chiq.|calido
n. comun|Wile
n. cientifico|*Psorlea pubescens*
familia|Compositae
GPS|16 degrees 43 latitude South
colecta fecha|Julio 5, 1994
foto # tiempo|1 14:23
entrevista|Felipe Pocopoena
investigador|Jose Bastien
facilitador|Marcelino Posiva
comunidad|San Lorenzo
informante|Juana Surubi
edad|67
sexo|feminina
nacido en|Concepcion; Marzo 3, 1927
Habitat Popular|chaco
Habitat tecnica|Monte Alto Denso
Char. Bot. Popular|tiene tres hojitas, lanzad
Char. Bot. Tecnica|hojas lanceolatas, pinne
Usos|medicinal, ligno
Uso I|Para mal de higado, tome tre
Uso II|Para mal de bebida alcoholic
coca, pone en un litro de agua
litro cuando se levanta.
Uso III|Se usan las flores de esto en
pone en mate y tome tres vece
Uso IV|Mates de las hojas son buer
Uso V|Decorativo: sus flores son n
muertos
Etnociencia|Se dice que wile es una pl:

LISTA PRELIMINAR DE INFORMANTES

Lista recopilada durante la visita de planificación del estudio en las 27 comunidades de Lomerío. La lista fue proporcionada en reuniones comunales y/o por autoridades comunales a pedido del equipo de planificación. Se supone que los nombre incluidos son de las personas que tienen mayor conocimiento de las plantas. Esta lista deberá ser revisada con la colaboración de APCOB y CICOL.

Comunidad	Fecha	No. de Familias	Población
Coloradillo	7/9/94		140
Pedro charupá Parapaino, Maria Charupá			
Palmira	7/9/94	55	300
Todos saben sobre plantas, se entregará la lista			
San Pablo	7/9/94	16	86
Conocimiento limitado sobre las plantas, no hay expertos			
Surusubi	7/9/94	10	-
Ana Rodríguez, Miguel García, Ramona Pocoena			
Monterito	7/9/94	50	272
Limitado interés del Alcalde, se enviará lista.			
San Martín	7/10/94	10	48
José Maria chuvé, especialista en plantas			
Todos Santos	7/10/94	35	150
Alonso Soriocó, enviará una lista de más			
Fátima	7/10/94	52	312
Anselmo Rodríguez, Juan Rodríguez			
Santo Rosario	7/11/94	19	109
Jacinto Chuvé, Javier Pesoa			
San Lorenzo	7/11/94	40	250
Se enviará una lista			
Puquio	7/11/94	52	330
Se enviará una lista			
Comunidad	Fecha	No. de Familias	Población
San Simón	7/11/94	-	125

Se enviará una lista			
San José Obrero	7/12/94	-	-
Ignacio Chuvé Cuasase (medicinales)			
Salinas	7/12/94	45	325
Tomás Namasai (medicinales), Tomás Román (Curandero), Teresa Castro (Curandera)			
Potrerito	7/12/94	12	-
Ignacia Cuviru (medicinales)			
El Cornocal	7/13/94	-	140
Felipe Parapaino Chuvé, Pabla Charukpa Cuasase			
La Asunta	7/13/94	25	160
Santiago Parapaino, Dolores Chuviru, Juan Chuviru, Petrona Pesos			
Bella Flor	7/13/94	11	87
Andrea Surubi, Pedro Sesari, Isabel Surubi, José Tomicha			
Los Rincones	7/13/94	9	48
Pascual Cambaré Parapaino, Marco Cambaré Namasai, San Andrés, Teresa Tomiche Chuvé, Ignacio Parapaino Tomichá			
San Antonio	7/14/94	-	-
Se enviará una lista después de la reunión con el poblado			
Puesto Nuevo	7/15/94	12	87
Juán Faldin Aguilar, Maria Chuvé, José M. Faldin			
Las Trancas	7/15/94	-	-
Jerónima Quiriquivi, Eloisa Rodríguez, Mario Chuvé, Eusebio Rivera			
Santa Anita	7/15/94	12	62
Jesús Cuasace Aguilar, Lucinda rivera, Melchor Antezana, Ramona Cuasace			
El Cerrito	7/15/94	24	110
Felipe Bailaba, Pedro Rodríguez, Asunta Bailaba, Teresa Soquere			

FIESTAS PATRONALES

San Antonio	13 Junio
Fatima	13 Mayo
El Puquio	? Noviembre
San Lorenzo	10 Agosto
Palmira	16 Julio
Todos Santos	2 Noviembre
San Martin	3 Noviembre
Monterito	24 Junio
Surusubi	3 Mayo
Salinas	4 Agosto
Coloradillo	15 Agosto
La Asunta	15 Agosto
San Jose Obrero	1 May
Bella Flor	30 Agosto
El Cornocal	8 Febrero
Las Trancas	29 Junio
San Pablo	30 Junio
El Cerrito	29 Septiembre
Santa Anita	26 Julio
Santa Rosario	7 Octubre
Potrerito	3 Mayo
Puesto Nuevo	29 Junio
San Ignacito	30 Julio
San Simon	?
Los Rincones	?
Florida	?

BOLFOR - PLAN DE TRABAJO
ESTUDIO DE PLANTAS UTILES - PRESUPUESTO

NOTAS.

1. Honorarios

- **Investigador Principal.** El sueldo de \$500 mes para los investigadores principales se basa en el sueldo promedio par un recién graduado de la universidad con experiencia de trabajo de campo.
- **Facilitador y Responsable.** Honorarios fijados en base a la escala de CICOL de acuerdo a Rubén Nuñez. Los \$80/mes propuestos para los facilitadores está dentro del rango de \$70 a \$120 que CICOL dice pagar a personas con cargos similares. El sueldo del responsable es por jornal de \$4/día \$1.5 más costos de movilización por un total de \$5.5/dia. (especie de overhead para cubrir los gastos de movilización dentro de Lomerío). Ambos sueldos serían pagados a través de CICOL en base a un acuerdo con BOLFOR.
- **Ayudante del Herbario.** Tarifa establecida por el Herbario
- **BOLFOR.** El tiempo del personal de BOLFOR no está incluido. Su costo está cubierto por BOLFOR. Esto incluye la asistencia de corto plazo del Director.
- **Asesores en Botánica y Antropología.** Se basa en la tarifa diaria aproximada.

2. Transporte

- Transporte terrestre incluido en BOLFOR. Dos viajes a La Paz para la identificación de plantas.

3. Viáticos

Lomerío. Basado en días de campaña de campo. La Paz. Los viáticos para La Paz son para cubrir la estadía de los investigadores y se basa en viáticos establecidos por el Herbario. Santa Cruz. Facilitadores de CICOL en su trabajo de laboratorio en le Herbario de Santa Cruz.

4. Costos Indirectos

- Seguro cubierto por BOLFOR.

5 y 6. Equipo y Materiales.

- Se anticipa el uso de equipo existente en BOLFOR. En materiales se incluyen dos muebles del herbario donde se guardar la colección Chiquitano de plantas útiles y la recolección de artefactos Chiquitanos como parte de la colección también a guardarse en le Museo Noel Kempff Mercado. Tanto la colección como los artefactos serán propiedad de los Chiquitanos representados por CICOL. La secadora de plantas es producida locamente y podría ser usada por BOLFOR en el procesamiento de plantas de las parcelas forestales. La secadora se quedaría con el Herbario.

7. Publicaciones

- **Solo se ha presupuestado la publicación interna** por BOLFOR de unos cien ejemplares.

La publicación profesional externa de unos 500 ejemplares es de aproximadamente \$11.000. BOLFOR, el Herbario y CICOL podrían buscar financiamiento alternativo para publicar la guía profesionalmente en forma de libro.

8. Educación

- La creación de una beca de cinco años para un estudiante Chiquitano de botánica se considera como una contribución importante de BOLFOR de apoyo a los esfuerzos de CICOL de profesionalizar a los Chiquitanos en el manejo de sus recursos naturales. La formación de un profesional Chiquitano está dentro de los objetivos de BOLFOR.